

Dönem : 3

Toplantı : 4

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 798

Sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı ve Dışişleri ve Gümrük ve Tekel ve Plân komisyonları raporları (1/123)

Millet Meclisi
Bütçe Plân Komisyonu
Esas No. : 1/123
Karar No. : 211

28 . 11 . 1972

Millet Meclisi Başkanlığına

3 ncü toplantı yılı içinde görüşülerek karara bağlanan sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı. Bu toplantı yılında yeniden benimsenmek üzere Komisyonumuza gönderilmiştir rapor Komisyonumuzca aynen benimsenmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulmuştur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
Zonguldak	Ankara	Çorum
<i>K. Nedimoğlu</i>	<i>M. K. Yılmaz</i>	<i>A. Topçubaşı</i>
Ankara	Aydın	Bursa
<i>H. Balan</i>	N. Mentеше	<i>N. Atlı</i>
	İmzada bulunamadı.	
Bursa	Eskişehir	İsparta
<i>A. Türkel</i>	<i>İ. Anı</i>	<i>A. İ. Balın</i>
İçel	İzmir	Kayseri
<i>C. Okyayuz</i>	<i>K. Önder</i>	<i>V. A. Özkan</i>
Malatya	Manisa	Muş
<i>H. Gökçe</i>	<i>M. Ok</i>	<i>N. Neftçi</i>
Niğde	Samsun	Trabzon
<i>H. A. Kavırmacıoğlu</i>	<i>H. Özalp</i>	<i>A. Şener</i>
	İmzada bulunamadı.	

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Tetkik Dairesi

Sayı : 71 - 751/9555

3 . 12 . 1969

Millet Meclisi Başkanlığına

İlgi : 10 . 7 . 1968 tarih ve 71 - 751/4994 sayılı yazımız.

Gümrük ve Tekel Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca '29 . 11 . 1969 tarihinde kararlaştırılan (Sergi, Fuar, Toplantı veya benzeri yerlerde ser-

gilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğu (kanun tasarısı) ile gerekçesi ve ekleri ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını rica ederim.

S. Demirel
Başbakan

GEREKÇE

İşbu gerekçe ile Türkiye Büyük Millet Meclisinin yüksek onayına sunulan ekli kanun tasarısı, Hükümetimizin de üyesi bulunduğu Brüksel'deki Gümrük İşbirliği Konseyi tarafından hazırlanan, 8 Haziran 1961 tarihli «Sergi, Fuar, Toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesi» nin onanmasına taallük etmektedir.

Bahis konusu Sözleşmenin gayesi, gerek iktisadî gerek sair mahiyet taşıyan sergi, fuar, toplantı veya benzeri gösterilerde teşhir olunacak eşyanın gümrük kolaylıklarından en geniş bir ölçüde faydalanmasını mümkün kılmaktır.

Sözleşme, bu kabil eşyaya ait gümrük işlemlerine uygulanacak genel kuralların kabulünün milletlerarası ticarete esash faydalar sağlayacağı ve bu alanda fikir ve bilgi mübadelesini teşvik edeceği kanısından hareketle, yukarıda belirtilen gayenin istihsalı zamanında, Brüksel'de Hükümetimizin de üyesi bulunduğu Gümrük İşbirliği Konseyinin Daimî Teknik Komitesi tarafından, Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu, UNESCO, Milletlerarası Ticaret Odası ve Milletlerarası Sergi ve Fuarlar Birliği gibi ihtisas teşekküllerinin yakın işbirliği ile hazırlanarak 1961 Martında ikmal ve 8 Haziran 1961 tarihinde de Gümrük İşbirliği Konseyince tasvip olunmuştur.

Bu Sözleşme, bahis konusu eşyaların geçici kabul yolu ile ithallerinde önemli kolaylıklar sağlamaktadır. Bu cümleden olarak geçici kabul tabiri, tekrar ihraç edilmek kaydıyla, giriş vergilerinden muafliği ve iktisadî karakter taşıyan giriş yasak ve kısımlardan ayırık tutulmayı ifade etmekte; bu rejimin ticaret, sanayi, tarım ve zanaata taallük eden veya hayrî, dinî, kültürel, resmî mahiyet taşıyan veya halklar arasındaki dostluğu teşvik gibi bir maksatla tertiplenmiş olan sergi ve fuarlarla benzeri gösterilerde teşhir edilen eşyaya uygulanması Sözleşmede öngörülmüş bulunmaktadır. Ayrıca, Akıt Tarafların, Sözleşmede öngörülen kolaylıklarla ilgili gümrük formalitelerini asgariye indirmeleri, talebedilebilecek teminat miktarının giriş vergileri tutarının % 10 fazlasını aşmaması gibi usule müteallik kolaylıklar da yer almaktadır.

Halen memleketimizde yürürlükte olan kanunî hükümlerle bu konuda bahsedilmiş kolaylıkları daha da genişleten bu Sözleşme, milletlerarası ticaretin kolaylaşması ve gelişmesinde önemli yardımcı bir enstrüman olacağı cihetle, Hükümetimiz adına, tasdik şartına bağlı olarak, 31 Mart 1962 tarihinde imzalanmış bulunmaktadır.

Sözleşmenin 6 ncı maddesinin 1 ncı fıkrası (a) bendi, bir gösteride sergilenen yabancı eşyayı temsil eden küçük nünunelerin, yurt içinde istihlâk ve istimal olunması halinde bunlardan vergi alınmamasını ve giriş yasaklık ve kısımlarına tabi tutulmamasını derpiş etmektedir.

Geçici kabul rejiminden çok öteye bir uygulamayı hedef tutan bu hükmün kabulünün sakıncalı olduğu mütalâa ve bu itibarla Sözleşmeye, 23 ncü madde delâletiyle itirazî kayıt dermeyan edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisinin yüksek tetkik ve tasviplerine arz olunur.

Dışışleri Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Dışışleri Komisyonu
Esas No. : 1/123
Karar No. : 14

21 . 3 . 1970

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilencek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, Komisyonumuzda görüşüldü.

Gerekecede belirtilen hususlar, Komisyonumuzca da uygun görülerek tasarı aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Gümrük ve Tekel Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan
Manisa
E. Akça

Sözcü
İzmir
Ş. Osma

Kâtip
Konya
Ö. Ölçmen

Adana
A. R. Güllü

Aydın
Y. Menderes

Balıkesir
A. İ. Kıvımlı

İstanbul
N. Eroğan

İstanbul
O. Kabıbağ

İstanbul
İ. Sancar

İstanbul
N. İ. Tokgöz

İstanbul
M. Yardımca

İzmir
Ş. Adalan

Kocaeli
N. Erim

Konya
F. Sükan

Muş
N. Ağaoğlu

Sinop
H. İşgüzar

Trabzon
M. A. Oksal

Gümrük ve Tekel Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Gümrük ve Tekel Komisyonu
Esas No. : 1/123
Karar No. : 5

27 . 2 . 1971

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, ilgili Bakanlık temsilcilerinin iştirakiyle Komisyonumuzda tetkik ve müzakere edildi :

Gerekeçde arz ve izah olunan hususlar, Komisyonumuzca da uygun görülerek tasarı aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Plân Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Gümrük ve Tekel
Komisyonu Başkanı
Bolu
N. Bayramoğlu

Sözeü
Malatya
A. Karaaslan

Kâtip
Rize
S. Z. Köseoğlu

Manisa
V. Bakırlı

Rize
S. Kumbasar
İmzada bulunamadı

Samsun
İ. Yalçın

Samsun
N. Kale

Tokat
R. Önder

Bütçe Plân Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Bütçe Plân Komisyonu
Esas No. : 1/123
Karar No. : 145

6 . 5 . 1972

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Tetkiki hususu Komisyonumuza havale buyurulan «Sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ile, ön havalesi uyarınca Dışişleri Gümrük ve Tekel komisyonlarının raporları, Dışişleri, Gümrük ve Tekel ile Maliye Bakanlığı temsilcilerinin de katıldığı toplantıda incelendi ve görüşüldü.

Gelişmekte olan dünya koşulları içerisinde memleketimizle diğer ülkeler arasında çeşitli alanlarda sözleşmeler imzalanarak, daha sıkı bir işbirliği ve dostane ilişkilerin geliştirilmesine çalışılmaktadır.

Bahis konusu sözleşmenin gayesi, gerek, iktisadî ve gerekse sair mahiyet taşıyan sergi, fuar, toplantı ve benzeri gösterilerde teşhir olunacak eşyanın Gümrük kolaylıklarından geniş ölçüde faydalanılmasını mümkün kılmaktadır.

Tarifler, Geçici Kabul, Giriş vergilerinden muafiyet, formalitelerin basitleştirilmesi, çeşitli hükümler, son hükümler gibi bölümlerde detaylı şekilde hazırlanmış olan Sözleşme, Komisyonumuzca da olumlu karşılanmış ve maddelerin müzakeresine geçilmiştir.

Tasarının 1 nci, 2 nci ve 3 ncü maddelerinin aynen kabulüne, Sözleşme tarihinin eski olduğu dikkate alınarak tasarının biran evvel kanunlaşmasında fayda olacağı gerekçesiyle Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesine karar verilmiştir.

Bu itibarla, öncelik ve ivedilikle görüşülmek ve Genel Kurulun tasviplerine arz olunmak üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan Ballıkesir <i>C. Bilgehan</i>	Sözcü Ankara <i>M. K. Yılmaz</i>	Kâtip Malatya <i>A. Karaaslan</i>
Adana <i>S. Kılıç</i>	Amasya <i>S. Aygün</i>	Ankara <i>H. Balan</i>
Aydın <i>N. Menteşe</i>	Bolu <i>H. İ. Cop</i>	Denizli <i>H. Oral</i>
Diyarbakır <i>S. Savcı</i>	Giresun <i>M. E. Turgutalp</i>	İçel <i>C. Okyayuz</i>
Konya <i>N. Kalaycıoğlu</i>	Konya <i>B. Müderrisoğlu</i>	Manisa <i>M. Erten</i>
	Manisa <i>H. Okçu</i>	Zonguldak <i>K. Nedimoğlu</i>

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı.

MADDE 1. — 8 Haziran 1961 tarihinde Brüksel'de düzenlenen sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesinin, (Anılan Sözleşmenin 6 ne maddesinin 1 ne fıkrasının (a) bendi hükümlerinin hariç tutulması kaydıyla) onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

29 . 11 . 1969

Başbakan <i>S. Demirel</i>	Devlet Bakanı <i>R. Sezgin</i>	Devlet Bakanı <i>H. Atabeyli</i>	Devlet Bakanı <i>T. Bilgin</i>
Devlet Bakanı <i>G. Titrek</i>	Adalet Bakanı <i>Y. Z. Önder</i>	Millî Savunma Bakanı <i>A. Topaloğlu</i>	İçişleri Bakanı <i>H. Menteseoğlu</i>
Dışişleri Bakanı <i>İ. S. Çağlayangil</i>	Maliye Bakanı <i>M. Erez</i>	Millî Eğitim Bakanı <i>O. Oğuz</i>	Bayındırlık Bakanı <i>T. Gülez</i>
Ticaret Bakanı <i>A. Dallah</i>	Sağ. ve Sos. Y. Bakanı <i>V. A. Özkan</i>	Güm. ve Tekel Bakanı <i>A. İ. Birincioğlu</i>	Tarım Bakanı <i>İ. Ertem</i>
Ulaştırma Bakanı <i>N. Mentese</i>	Çalışma Bakanı <i>S. Öztürk</i>	Sanayi Bakanı <i>S. Kılıç</i>	En. ve Ta. Kay. Bakanı <i>S. O. Arıcı</i>
Turizm ve Ta. Bakanı <i>N. Cevheri</i>	İmar ve İskân Bakanı <i>H. Nakipoğlu</i>	Köy İşleri Bakanı <i>T. Kapanlı</i>	Orman Bakanı <i>H. Özalp</i>
Gençlik ve Spor Bakanı <i>İ. Sezgin</i>			

SERGI, FUAR, TOPLANTI VEYA BENZERİ YERLERDE SERGİLENECEK VEYA KULLANILACAK EŞYANIN İTHALİNDEKİ KOLAYLIKLARLA İLGİLİ GÜMRÜK SÖZLEŞMESİ

Başlangıç

Bu Sözleşmeyi imzalayan Devletler,

Gümrük İşbirliği Konseyinin himayesinde ve Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonunun (AEK) ve Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Teşkilâtının (UNESCO) iştirakiyle, Milletlerarası ticaret temsilcileri ve diğer ilgili çevrelerin dileklerini gözönünde bulundurarak, Ticari, teknik, dinî, öğretici, bilimsel, kültürel veya filantropik nitelikteki sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde eşyaların teşhirini kolaylaştırmayı arzu ederek,

Bu kabül eşyanın tabi olacağı gümrük rejimi ile ilgili genel kuralların kabulünün, uluslararası ticarete esaslı faydalar sağlayacağına ve uluslararası alanda fikir ve bilgi mübadelesini teşvik edeceğine inanarak,

Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

BÖLÜM - I

Tarifler

Madde : 1

Bu Sözleşmenin uygulanmasında :

a) «Gösteri» deyiminden, yabancı eşyasının satışı maksadıyla dükkânlarda veya işyerlerinde özel maksatlarla düzenlenmiş sergiler hariç olmak üzere aşağıdaki hususlar anlaşılır :

1. Ticaret, sanayi, tarım veya zanaata ilişkin sergi, fuar veya benzeri sergi veya teşhir, veya,
2. Esas itibarıyla filantropik bir amaç için düzenlenmiş bir sergi veya toplantı; veya,
3. Esas itibarıyla herhangi bir öğrenim, güzel sanat, zanaat, sportif veya bilimsel, öğretici veya kültürel faaliyetleri veya halklar arasındaki dostluğu ya da dinî bilgi veya ibadeti teşvik maksadıyla düzenlenmiş sergiler veya toplantılar; veya,
4. Herhangi bir milletlerarası teşkilâtın veya teşkilât gruplarının temsilcileri arasındaki toplantılar; veya,
5. Resmî veya anma töreni mahiyetindeki merasim ve toplantılar.

b) «Giriş vergileri» deyiminden, gümrük vergileri ve ithalde veya ithal dolayısıyla ödenen diğer bilûmum vergi ve resimler anlaşılır. Bu deyim kapsamına ithal eşyasından alınan bilûmum dahilî vergilerle istihlâk vergileri girip, yapılan hizmetin yaklaşık değeri ile sınırlı olan ve millî üretimin dolaylı bir himayesini veya ithalde alınan malî nitelikteki vergileri temsil etmeyen ücretler ile masraflar girmez.

c) «Geçici kabul» deyiminden, tekrar ihraçedilmek şartıyla, giriş vergilerinden muaf ve giriş yasak ve kısıntılarından müstesna olarak yapılan geçici ithal anlaşılır,

d) «Konsey» deyiminden, 15 Aralık 1950 tarihinde Brüksel'de yapılan, bir Gümrük İşbirliği Konseyi ihdasına mütedair Sözleşme ile kurulan teşkilât anlaşılır.

e) «Kişi» deyiminden, metinde aksine sarahat olmadıkça, gerçek ve tüzel kişiler anlaşılır.

BÖLÜM - II

GEÇİCİ KABUL

Madde : 2

1. Geçici kabulden aşağıdaki eşya faydalanır :

- a) Bir gösteride sergilenecek veya gösteri konusu yapılacak eşya;
- b) Bir gösteride, yabancı eşyanın sergilenmesi için kullanılacak aşağıdaki eşya :

- i) Sergilenecek yabancı makine veya cihazların, tanıtılması için lüzumlu eşya,
 - ii) Malımı sergileyen yabancıların geçici pavnyonları için, elektrik teçhizatı dâhil, inşaat ve dekorasyon malzemesi,
 - iii) Sergilenecek yabancı eşyanın reklâm edilmesinde kullanılacağı açıkça anlaşılan reklâm ve tanıtma malzemesi, meselâ ses kaydedilmiş bant ve plâklar, filmler ve diyo pozitif (slides) ve bunlarla kullanılacak cihazlar.
- c) Milletlerarası toplantı, konferans veya kongrelerde kullanılmaya mahsus malzeme - terçüne tesisleri, öğretici, bilimsel veya kültürel nitelikteki ses kayıt cihazları ve filmler dâhil.
2. Bu maddenin 1 nci paragrafında öngörülen kolaylıkların bahşedilmesi için :
- a) Eşyanın, tekrar ihraçta, ayniyetini tespitte müsaid olması;
 - b) İthal edilen benzer maddelerin adet ve miktarlarının, tahsis mahalleri hesaba alınarak, makul olması,
 - c) Geçici kabulün yapıldığı memleketin gümrük makamlarının bu sözleşmede yer alan şartların yerine getirileceğine kanaat getirmiş olması şarttır.

Madde : 3

- Geçici kabulün yapıldığı memleketin millî kanun ve mevzuatının müsait bulunması hariç, geçici olarak kabul edilen eşyalar, bu sözleşmeye göre bahşedilen kolaylıklardan faydalandıkları müddetçe :
- a) Ödünç verilemez, kiralanamaz veya ücret karşılığında kullanılamaz.
 - b) Gösteri yerinden dışarı çıkarılamaz.

Madde : 4

1. Geçici kabulden faydalanan eşya ithal tarihinden itibaren altı ay içinde tekrar ihraç edilecektir. Bununla beraber, geçici kabulün yapıldığı memleketin gümrük makamları, hale göre ve bilhassa gösterinin süresi ve mahiyetini nazara alarak, eşyanın daha kısa bir süre içinde tekrar ihraçını isteyebilir. Ancak bu süre gösterinin bitiminden itibaren bir aydan az olamaz.
2. Bu maddenin 1 nci paragrafı hükümleri nazara alınmaksızın, geçici ithalin yapıldığı memleketin kanun ve sair mevzuatına aykırı olmamak ve ithal tarihinden itibaren 1 yıl içinde tekrar ihraç edilmek şartıyla, bu memleketin gümrük makamları, o eşyanın müteakıp bir gösteride sergilenmek veya kullanılmak üzere, o memlekette kalmasına müsaade eder.
3. Makul sebepler tahtında, gümrük makamları, geçici ithal memleketi kanun ve sair mevzuatının öngördüğü sınır içinde bu maddenin 1 ve 2 nci paragraflarında belirtilen en uzun süreyi uygulayabilir, veya ilk süreyi uzatabilir.
4. Geçici kabulden faydalanan eşyanın, özel kişilerin talebi üzerine uygulanan hacizden gayri bir haciz sonucu olarak tekrar ihraç edilememesi halinde, bu maddede yer alan ihraç mükellefiyeti haciz süresince ertelenir.

Madde : 5

1. Bu sözleşmede öngörülen tekrar ihraçta ait icaplar nazara alınmaksızın, ciddi hasar gören eşya ile, eüzü kıymette olan veya çabuk bozulabilen eşyanın tekrar ihraç talebedilemez, şu şartla ki, gümrük makamları kararına göre :
- a) Bu eşyaların tabi olduğu giriş vergileri ödenmiş; veya,
 - b) Geçici olarak ithal edildikleri memleket hazinesine masrafsız olarak terkedilmiş; yahut,
 - c) Geçici olarak ithal edildikleri memleket hazinesine masraf yüklemeksizin resmî kontrol altında imha edilmiş, olsun

2. Geçici kabulden faydalanan eşya, bunların doğrudan doğruya yabancı memleketten ithal edilmeleri halinde geçici kabulün yapıldığı memleketin kanun ve sair mevzuatına göre uygulanabilecek şartlar ve formalitelere tabi olmak şartıyla, tekrar ihraçtan gayri bir işleme tabi tutulabilir ve bilhassa dâhilde kullanılabilir.

BÖLÜM - III

Giriş vergilerinden muafiyet

Madde : 6

1. Bu Sözleşmenin 23 ncü maddesinde yer alan şartlara göre ihtirazî kayıt konusu olan eşya hariç aşağıdaki eşyalardan, giriş vergileri alınmaz bunlara giriş yasak ve kısıntıları uygulanmaz ve sayet geçici kabule tabi tutulmuşsa tekrar ihracı istenmez.

a) Bir gösteride sergilenen yabancı eşyayı temsil eden küçük nümuneler - yiyecek ve içecek maddelerinin buldukları hal üzere veya dökme olarak ithal olunan maddelerden gösteri sırasında elde edilen nümuneleri dâhil -

Ancak bunlar :

i) Bedelsiz temin edilmiş yabancı mamulü olmalı ve dağıtılacakları şahıslar tarafından şahsan kullanılmak veya istihlâk olunmak üzere, münhasıran gösteride, ziyaretçilere parasız dağıtılmalıdır;

ii) Her birinin reklâm niteliğinde ve cüzî kıymette nümuneler oldukları anlaşılabilir;

iii) Ticarî maksatlarda kullanılmaya müsaidolmamalı ve icabında perakende satışa ait en küçük ambalâjdan daha küçük olduğu anlaşılabilir miktarda ambalâjlanmış bulunmalıdır;

iv) Yukarda (iii) ncü bentte belirtilen şekilde ambalâjlanmış olarak dağıtılmayan yiyecek ve içecek maddelerine ait nümuneler gösteride istihlâk edilmiş olmalıdır, ve

v) Nümunelerin toplam kıymeti ve miktarı, gösterinin niteliğine, ziyaretçilerin sayısına ve sergi sahiplerinin gösteriye katılma derecesinin önemine göre, ithal memleketinin gümrük makamlarınca mâkul görülmelidir;

b) Münhasıran gösteri için veya bir sergide teşhir edilen bir yabancı makine veya cihazın işleyişini göstermek için ithal olunan ve bu gösteri sırasında istihlâk veya imha edilen eşya. Ancak, bu eşyanın toplam kıymeti ve miktarı, gösterinin niteliğine, ziyaretçilerin sayısına ve sergi sahiplerinin gösteriye katılma derecesinin önemine göre, ithal memleketinin gümrük makamlarınca mâkul görülmelidir;

c) Bir sergide yabancıların geçici pavyonlarının inşa, ıslah veya dekorasyonunda kullanılan ve kullanılmalrı ile tükenen boya, cilâ ve duvar kâğıdı gibi, az kıymette müstahsallar;

d) Yabancı eşya için reklâm olarak kullanılacağı belli olan basılı evrak, kataloglar, prospektüsler, fiyat listeleri, reklâm afişleri, resimli veya resimsiz takvimler ve çerçevesiz fotoğraflar, ancak:

i) Bunlar bedelsiz temin edilmiş yabancı malı olmalı ve sergide, ziyaretçi halka münhasıran ikram mahiyetinde olarak bedelsiz dağıtılmalıdır ve,

ii) Bunların toplam kıymeti ve miktarı, gösterinin niteliğine, ziyaretçilerin sayısına ve sergi sahiplerinin gösteriye katılma derecesinin önemine göre, ithal memleketinin gümrük makamlarınca mâkul görülmelidir.

2. Bu maddenin 1 ncü paragrafı hükümleri alkollü içkilere, tütün ve mamulleri ile yakıtlara uygulanmaz.

Madde : 7

Milletlerarası toplantılarda, konferans veya kongrelerde veya bunlar münasebetiyle kullanılmak üzere ithal edilen dosya, evrak, formüller ve sair belgeler ithal vergilerinden muaf ve her türlü ithal yasak ve kısıntılarından müstesna olacaktır.

BÖLÜM - IV

Formalitetlerin basitleştirilmesi

Madde : 8

Her Âkıt Taraf, bu Sözleşmede öngörülen kolaylıklarla ilgili gümrük formalitelerini asgariye indirir. Bu formalitelere müteallik bütün talimat ve sair mevzuatı en kısa zamanda yayınlır.

Madde : 9

1. Bir Âkıt Tarafın, bu Sözleşmede öngörülen kolaylıklardan faydalanılmasına müteallik şartlar gereğince teminat talebettiği hallerde, bu teminatın tutarı, terettübeden giriş vergilerine % 10 ilâvesiyle bulunacak yekûnu aşmayacaktır.

2. Bununla beraber bu Âkıt Taraf, bu maddenin 1 nci paragrafına göre istenebilecek münferit teminat yerine mümkün olduğu hallerde, gösteriyi düzenleyen veya gümrük makamlarınca uygun görülen başka herhangi bir şahıs tarafından sağlanacak genel bir teminatın kabulüne gayret edecektir.

Madde : 10

1. Bir gösteride sergilenen veya kullanılan veya sergilenecek veya kullanılacak olan eşyanın girişte ve tekrar ihraçta gümrük muayenesi ve gümrüklenmesi, mümkün ve uygun olduğu hallerde, o gösteri mahallinde yapılır.

2. Her Âkıt Taraf, gösterinin önemi ve büyüklüğünü nazara alarak, faydalı gördüğü hallerde, kendi ülkesinde düzenlenen bir gösteri mahallinde, mâkul bir süre için, bir gümrük bürosu açmaya gayret edecektir.

3. Geçici kabulden faydalanan eşyalar, ithalâtcının basitleştirilmiş bir presüdürden faydalanmak gayesiyle ithalin yapıldığı bürodan tekrar ihracetmeyi taahhüt eylemesi hali hariç, ithalin yapıldığı bürodan başka bir büro olsa dahî, bir veya birçok partiler halinde, bu işlemleri yapmaya yetkili her gümrük bürosundan tekrar ihracedilebilir.

BÖLÜM - V

Çeşitli hükümler

Madde : 11

Gösteri esnasında sergilenen makine veya cihazların gösterisi neticesi olarak, geçici ithal eşyasından elde edilen müstahsallar, bu Sözleşme hükümlerine tabi olacaklardır.

Madde : 12

Bu Sözleşmenin hükümleri mutabık kalman asgarî kolaylıkları ifade eder ve gerek tek taraflı hükümlerle gerekse iki veya çok taraflı anlaşmalar gereğince bâzı Âkıt Tarafların bahsettikleri veya ileride bahşedecekleri daha geniş kolaylıkların uygulanmasına mânî teşkil etmez.

Madde : 13

Bir Gümrük Birliği veya ekonomik birlik teşkil eden Âkıt Taraflar ülkeleri, bu Sözleşmenin uygulanmasında tek bir ülke addedilebilir.

Madde : 14

Bu Sözleşmenin hükümleri :

a) Gösterilerin organizasyonunu düzenleyen ve gümrüğe müteallik bulunmayan millî mevzuat veya Anlaşma hükümlerinin;

b) Umumi ahlâk ve nizami, emniyeti, sağlığı veya hayvan ve nebatların hastalıklarından korunması müllâhazasıyla veya patent, ticarî marka ve telif haklarının himayesi maksadıyla millî kanun ve sair mevzuatla konmuş yasaklar veya kısımtıların uygulanmasını önlemez.

Madde : 15

Bu Sözleşme hükümlerinin herhangi bir suretle ithali veya bu Sözleşmede öngörülen kolaylıklardan bir şahıs veya eşyanın usulsüz olarak faydalanmasına sebeb olacak tesirini haiz herhangi bir ikame, sahte beyan veya hile, o şahıs hakkında, kusurum işlendiği memlekette cari kanun ve sair mevzuatla tayin edilen cezaların uygulanmasını ve icabında tereddübeden vergilerinin ödenmesini gerektirir.

BÖLÜM - VI

Son hükümler

Madde : 16

1. Âkıt Taraflar, bu Sözleşmenin uygulanmasını ve bilhassa, tefsir ve uygulamada yeknesaklığı sağlayacak tedbirleri araştırmak üzere, lüzumu halinde toplanacaklardır.
2. Bu toplantılar, herhangi bir Âkıt Tarafın talebi ve Konsey Genel Sekreterinin daveti üzerine Âkıt Taraflarca aksine karar verilmedikçe, Konsey Merkezinde yapılır.
3. Âkıt Taraflar, toplantılarına ait içtüzüğü tespit ederler. Âkıt Tarafların kararları toplantıya ve oya iştirak eden Âkıt Tarafların en az üçte iki çoğunluğu ile alınır.
4. Âkıt Taraflar, yarıdan fazlası mevcud olmadıkça herhangi bir konu hakkında karar almazlar.

Madde : 17

1. Bu Sözleşmenin tefsiri veya uygulanması dolayısıyla Âkıt Taraflar arasında çıkabilecek herhangi bir uyuşmazlık, mümkün olduğu kadar, bunlar arasında müzakere yoluyla halledilir.
2. Müzakere yoluyla halledilemeyen herhangi bir uyuşmazlık, bu taraflarca, bu Sözleşmenin 16 ncı maddesine göre toplanacak olan Âkıt Taraflara sunulur. Âkıt Taraflar, bunun üzerine uyuşmazlık konusunu inceler ve halli için tavsiyelerde bulunur.
3. Aralarında uyuşmazlık olan taraflar, Âkıt Tarafların tavsiyelerini kabul etmeyi önceden kararlaştırabilirler.

Madde : 18

1. Konsey üyesi herhangi bir Devlet ile Birleşmiş Milletler veya ona bağlı ihtisas teşekküllerinin üyesi herhangi bir Devlet :
 - a) Onaylama kaydı olmaksızın imzalayarak;
 - b) Onaylama kaydıyla imzadan sonra bir onaylama belgesi tevdi ederek; veya
 - c) KatılarakBu Sözleşmeye Âkıt Taraf olabilir.
2. Bu Sözleşme, 31 Mart 1962 tarihine kadar, Brüksel'de Konsey Merkezinde, bu maddenin 1 nci paragrafında belirtilen devletlerin imzasına; bu tarihten sonra da katılmalarına açık bulunacaktır.
3. Bu maddenin 1 (b) paragrafında öngörülen halde, bu Sözleşme, imza sahibi Devletler tarafından, kendi anayasa usullerine göre onaylanacaktır.

4. Âkıt Tarafların isteği üzerine Konsey Genel Sekreteri tarafından davetiye alan fakat bu maddenin 1 nci paragrafında derpiş edilen teşkilâtlara âza olmayan herhangi bir devlet bu sözleşmeye, yürürlüğe girdikten sonra ona katılmak suretiyle Âkıt Taraf olabilir.

5. Onaylama veya katılma belgeleri Konsey Genel Sekterine tevdi edilir.

Madde : 19

1. Bu Sözleşme 18 nci maddenin 1 nci paragrafında anılan Devletlerden beşinin Sözleşmeyi onaylama kaydı olmaksızın imza etmelerinden veya onaylama veya katılma belgelerini tevdi etmelerinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

2. Bu Sözleşmeyi 5 Devletin, onaylama kaydı olmaksızın imzalamasında; veya onaylama veya katılma belgelerini tevdi etmesinden sonra onaylayan veya ona katılan herhangi bir Devlet için bu Sözleşme, mezkûr Devletin onaylama veya katılma belgesini tevdi etmesinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

Madde : 20

1. Bu Sözleşme gayrimuayyen bir süre için akdedilmiştir. Fakat herhangi bir Âkıt Taraf 19 ncu maddeye göre yürürlüğe girdiği tarihten sonra her zaman feshini ihbar edebilir.

2. Fesih ihbarı, Konsey Genel Sekreterine tevdi olunan, yazılı bir belge ile yapılır.

3. Fesih ihbarı, Konsey Genel Sekreteri tarafından ihbar belgesinin alınmasından altı ay sonra hüküm ifade eder.

Madde : 21

1. 16 nci maddeye uygun olarak toplanan Âkıt Taraflar, Sözleşmenin tadiline tavsiye edebilirler.

2. Bu şekilde tavsiye edilen herhangi bir tadil metni, Konsey Genel Sekreteri tarafından, bütün Âkıt Taraflara, diğer bütün imzalayan veya katılan Devletlere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine ve UNESCO'ya tebliğ edilir.

3. Tavsiye edilen tadilin bu suretle tebliği tarihinden itibaren altı aylık bir süre içinde, her Âkıt Taraf :

a) Ya, tavsiye edilen tadile bir itirazı olduğunu, veya,

b) Tavsiye edilen tadili kabul etmeye niyeti olmakla beraber, memleketimizde bu kabul için gereken şartların henüz yerine getirilmediğini,

Konsey Genel Sekreterine bildirebilir.

4. Bir Âkıt Taraf, bu maddenin 3 (b) paragrafında öngörülen tebliği Konsey Genel Sekreterine gönderirse, tavsiye edilen değişikliği kabul ettiğini Genel Sekreterliğe bildirmediği müddetçe, bu maddenin 3 ncu paragrafında yer alan altı aylık sürenin bitimini kovalayan 9 aylık bir süre içinde tadile olan itirazını yapabilir.

5. Tavsiye edilen değişiklik, bu maddenin 3 ve 4 ncu paragraflarında öngörülen şartlara uygun olarak bir itiraz yapılırsa, tadil kabul edilmemiş sayılır ve hükümsüz kalır.

6. Tavsiye edilen değişikliğe, bu maddenin 3 ve 4 ncu paragraflarında öngörülen şartlara uygun olarak bir itiraz yapılmazsa, değişiklik aşağıda gösterilen tarihte kabul edilmiş sayılır.

a) Hiçbir Âkıt Taraf bu maddenin 3 (b) paragrafı gereğince bir tebliğ göndermemişse, 3 ncu paragrafta belirtilen altı aylık sürenin bitiminde;

b) Eğer, bir veya birkaç Âkıt Taraf, bu maddenin 3 (b) paragrafı gereğince bir tebliğ göndermişse, aşağıda yazılı iki tarihten en yakın olanında :

i) Bu gibi tebliğleri göndermiş olan bütün Âkıt Tarafların tavsiye edilen tadili kabul ettiklerini Konsey Genel Sekreterine bildirdikleri tarih. Bununla beraber, bütün kabullerin bu mad-

denin 3 ncu paragrafında derpiş edilen altı aylık sürenin bitiminden evvel bildirilmesi halinde bu tarih mezkûr altı aylık sürenin bitimi tarihi olarak kabul edilir.

ii) Bu maddenin 4 ncu paragrafında yer alan dokuz aylık sürenin bitim tarihi.

7. Kabul edilmiş sayılan her değışiklik, kabul edilmiş sayıldığı tarihten altı ay sonra yürürlüğe girer.

8. Konsey Genel Sekreteri, bu maddenin 3 (a) paragrafı gereğince, tasiye edilen değışikliğe yapılan her itirazı ve 3 (b) paragrafı gereğince de alınan her tebliğı, en kısa zamanda, bütün Âkıt Taraflara bildirir. Konsey Genel Sekreteri, bilâhara, böyle bir tebliğı göndermiş olan Âkıt Tarafın veya Tarafların tavsiye edilen değışikliğe itirazları olduğunu veya onu kabul ettiklerini de bütün Âkıt Taraflara bildirir.

9. Bu Sözleşmeyi onaylayan veya ona katılan Devlet; onaylama veya katılma belgesinin tevdi tarihinde yürürlüğe girmiş bulunan her hangi bir değışikliği da kabul etmiş addolunur.

Madde : 22

1. Her hangi bir Devlet gerek bu Sözleşmeyi onaylama kaydı olmaksızın imzalama veya onaylama yahut ona katılma belgelerini tevdi sırasında gerekse sonradan, Konsey Genel Sekreterine yapacağı bir tebliğle, bu Sözleşmenin milletlerarası ilişkilerinde sorumlu bulunduğu ülkelerin hepsine veya bâzılarına şâmil olacağını beyan edebilir ve Sözleşme, tebliğde gösterilen ülkelere, Sözleşmenin ilgili memleket hakkında yürürlüğe girmesinden evvel olmamak şartıyla, tebliğin Konsey Genel Sekreteri tarafından alındığı tarihten 3 ay sonra uygulanır.

2. Bu Sözleşmenin, milletlerarası münasebetlerde sorumlu olduğu bir ülkeye uygulanacağını bu maddenin 1 nci paragrafına göre beyan eden herhangi bir Devlet, mezkûr ülkenin artık Sözleşmeyi uygulamayacağını da, bu Sözleşmenin 20 nci maddesi hükümleri gereğince Konsey Genel Sekreterine bildirebilir.

Madde : 23

1. Herhangi bir Devlet, bu Sözleşmenin 6 nci maddesinin 1 (a) paragrafı hükümleriyle kendisini bağı saymayacağını, Sözleşmeyi imzalama, onaylama veya ona katılma sırasında beyan veya Sözleşmeye Âkıt Taraf olmasından sonra Konsey Genel Sekreterine tebliğ edebilir. Bu beyan ve tebliğlerin ihtirazî kayıt konulan eşyaları açıkça belirtmesi gerekir. Genel Sekretere gönderilen tebliğler, bunların Genel Sekreterce alındıklarından sonra doksanıncı gündün itibaren hüküm ifade eder.

2. Eğer bir Âkıt Taraf, bu maddenin 1 nci paragrafına göre bir ihtirazî kayıt koyarsa, diğer Âkıt Taraflar, bu Âkıt Taraf için, o ihtirazî kayıta belirtilen eşyalar hususunda, bu Sözleşmenin 6 nci maddesinin 1 (a) paragrafı hükümleriyle bağı olmayacaklardır.

3. Bu maddenin 1 nci paragrafına uygun olarak bir ihtirazî kayıt koyan herhangi bir Âkıt Taraf, Konsey Genel Sekreterine bildirmek suretiyle bu ihtirazî kaydı her zaman geri çekebilir.

4. Bu Sözleşmeye başka hiçbir ihtirazî kayıt konamaz.

Madde : 24

Konsey Genel Sekreteri bütün Âkıt Taraflara, imzalayan ve katılan diğer devletlere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine ve UNESCO'ya :

- 18 nci maddeye göre vâkı imza onaylama ve katılmaları;
- 19 ncu maddeye göre bu Sözleşmenin yürürlüğe giriş tarihini;
- 20 nci maddeye göre vâkı, fesih ihbarlarını ve beyanları;
- 21 nci madde gereğince kabul edilmiş addolunan her tadili ve bunun yürürlüğe giriş tarihini;

- e) 22 nci maddeye göre alınan beyan ve tebliğleri;
f) 23 ncü maddenin 1 ve 3 ncü paragrafları gereğince yapılan beyan ve tebliğleri ve ihtirazî kayıtların yapıldığı veya bunların geri çekildiği tarihleri;
Bildirir.

Madde : 25

Bu Sözleşme Konsey Genel Sekreterinin talebi üzerine, Birleşmiş Milletler Anlaşmasının 102 nci maddesi gereğince, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliğince teşkil olunur.

Yukardaki hususları kabul zmnında, aşağıda imzası bulunan tam yetkili temsilciler, bu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, İngilizce ve Fransızca dillerinde, tek bir nüsha olarak, bin dokuz yüz altmış bir senesi Haziranın sekizinci günü Brüksel'de tanzim edilmiştir. Bu tek nüsha Konseyi Genel Sekreterine tevdi edilecek ve Genel Sekreter bunun onaylanmış nüshalarını bu Sözleşmenin 18 nci maddesinin 1 nci paragrafında yer alan bütün devletlere gönderecektir.

Gümrük İşbirliği Konseyi Genel Sekreteri bu metnin Gümrük İşbirliği Konsey arşivlerinde muhafaza edilen aslına uygun olduğunu tasdik eder.

Brüksel 196